

МЕТОДИКА: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ

СИСТЕМА КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ И УМЕНИЙ В ОБУЧЕНИИ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ РЕЧИ В РАМКАХ ЭМОЦИОНАЛЬНО-КОНЦЕПТУАЛЬНОГО ПОДХОДА

С.В. Чернышов

Нижегородский государственный
лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова
ул. Минина, 31а, Нижний Новгород, Россия, 603155

В статье рассматриваются коммуникативно-речевые навыки и умения, которые могут быть использованы в обучении выразительности иноязычной речи студентов старших курсов языковых вузов и позволяют сформировать достаточный уровень эмотивной компетенции студентов.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация, речевые умения, коммуникативная стратегия, умения и навыки, языковая компетенция.

Новые условия межкультурной коммуникации предъявляют требования студентам языковых вузов не только грамотно излагать свои мысли в условиях диалога культур, но и использовать разнообразные выразительные возможности иностранного языка для достижения задач неречевого характера.

Выразительность речи, на достижение которой направлена реализация предлагаемого нами эмоционально-концептуального подхода, предполагает высокую степень сформированности у студентов языковых вузов эмотивной компетенции.

Эмотивная компетенция включает обширные знания об эмоциях, их функциях, знании эмотивного фонда своего языка (и чужого), средств номинации, выражения и описания своих эмоциональных переживаний в процессе межкультурного взаимодействия с учетом особенностей языковой картины мира носителя языка.

Как отмечает Е.И. Пассов, «выразительность — это качество продукта говорения, как и информативность, служит его воздействию. Выразительность проявляется в пяти параметрах: а) интонационное оформление, б) логическое ударение, в) паралингвистические средства, г) праксемические средства, д) *эмоциональная окраска* (выделено нами)» [4].

Одной из предпосылок речевой выразительности является система коммуникативно-речевых навыков и умений, позволяющих студентам усилить впечат-

ление от сказанного (написанного), вызвать и поддержать внимание и интерес у адресата, воздействовать не только на его разум, но и на чувства, воображение.

Коммуникативно-речевые навыки и умения закладывают основу эмотивной компетенции студентов языковых вузов, формируемой в процессе обучения выразительности иноязычной речи. Они требуют систематической и осознанной тренировки в специально подобранных упражнениях, системно представленных в рамках предлагаемого нами подхода.

Система коммуникативно-речевых навыков и умений в обучении выразительности иноязычной речи лексико-фразеологическими средствами иностранного языка включает базовые и специальные коммуникативно-речевые навыки и умения.

Базовыми коммуникативно-речевыми навыками и умениями в обучении выразительности речи на основе лексико-фразеологических средств языка выступают речевые навыки и умения, которые уже сформированы у студентов к последнему этапу обучения в языковом вузе в различных видах речевой деятельности. В процессе работы над выразительностью иноязычной речи предполагается только совершенствование этих навыков и умений.

Эмоционально-концептуальный подход в обучении выразительности иноязычной речи на основе лексико-фразеологических единиц иностранного языка предполагает включение в предметный аспект содержания обучения лексем, предназначенных для выражения эмоций говорящих (адресантов) и/или для эмоционального воздействия на слушающих (адресатов) — эмотивов. К числу эмотивов В.И. Шаховский относит любые лексемы, которые можно применить для выражения той или иной типизированной эмоции [6].

С.В. Табурова к эмотивам относит: 1) аффективы; 2) коннотативы; 3) сленгизмы, жаргонизмы, вульгаризмы; 4) экспрессивы [5].

В качестве эмотивов мы выделяем также фразеологические единицы, которые в силу особенностей своей структурно-семантической организации рассматриваются нами как цельнооформленные нерасчлененные воспроизводимые в речи целиком языковые единицы, обладающие всеми качествами, присущими эмотивам.

Не вдаваясь в подробности отбора эмотивов в предметный аспект содержания обучения иностранному языку, отметим, что в целях использования эмотивов как действенного средства выразительности студенты должны овладеть определенными операциями на уровне навыка. Мы выделяем три навыка овладения эмотивами: а) потенциальный (понимание эмотивов в контексте); б) рецептивный (узнавание ранее изученных эмотивов и определение их эмоционального значения, отнесение эмотива к семантическому полю той или иной базовой эмоции); в) продуктивный (употребление эмотивов в собственной речи).

Навыки владения эмотивами могут быть осознанными или неосознанными. Неосознанное владение формируется путем положительного переноса при наличии в двух языках эмотивов, имеющих одинаковый объем коннотативного значения.

Особо следует подчеркнуть, что в процессе обучения выразительности речи на основе эмотивов студенты языкового вуза должны приобрести навык осмыс-

ления того, что представляют собой тот или иной эмотив, каков объем его эмоционально-концептуальной сферы, выражению какой базовой эмоции он служит, какие национально-культурные реалии обозначает и т.д.

Непосредственное функционирование речевых навыков в общении с учетом целей и ситуаций, в выражении своих мыслей, намерений, переживаний, воздействуя на собеседника в процессе коммуникации и адекватно воспринимая мысли других людей, является показателем сформированности речевых умений, которые различаются, как известно, по видам речевой деятельности.

Под коммуникативно-речевыми умениями понимаются более или менее совершенные способы выполнения речевых действий, основанных на адекватном эмоциональном использовании вербальных и невербальных средств коммуникации в соответствии с целями, условиями и адресатом сообщения. Система коммуникативно-речевых навыков и умений, помимо базовых речевых навыков и умений, включает в себя и специальные экстралингвистические навыки и умения, которые формируются на основе учета экстралингвистических факторов (особенностей адресата, осознание ситуации общения, интонация, мимика, жесты и т.д.), а также личностных качеств адресанта (характера, темперамента, уровня образования и культуры и т.д.).

А.А. Леонтьев отмечает, что «владеть речевым умением — значит уметь правильно выбрать стиль речи, подчинить форму речевого высказывания задачам общения, употребить самые эффективные (для данной цели и при данных условиях) языковые (да и неязыковые) средства» [3].

Исходя из данного определения, помимо базисных речевых умений, в содержание обучения выразительности речи следует включать и специальные жанрово-стилистические умения, определяющие уровень совершенства выполнения конкретного речевого действия (продуцирования и произнесения высказывания определенного жанрово-стилистического типа в соответствующих условиях общения).

Формирование жанрово-стилистических умений происходит поэтапно. Так, на первом этапе формируется умение воспринимать и анализировать текст определенного типа, стиля и жанра, в котором в качестве средств достижения выразительности речи используются эмотивы. На втором этапе совершенствуются умения создания текста определенного типа, жанра и стиля по аналогии с использованием эмотивов, содержащихся в предложенном тексте. На третьем этапе происходит формирование умений по созданию высказывания определенного стиля и жанра с использованием эмотивов адекватно условиям коммуникации. В связи с этим жанрово-стилистические умения подразделяются на логико-аналитические, конструктивные и творческие.

Экстралингвистические навыки и умения не требуют специальной системы упражнений на отработку и доведения до совершенствования. Они складываются и совершенствуются с приобретением эмоционального опыта иноязычного общения.

Между тем в содержание обучения выразительности речи на основе единиц лексико-фразеологического уровня языка входят навыки и умения, которые тре-

буют разработки специальной методики, основанной на определенной системе упражнений и выстраиваемой на определенных принципах. К таким речевым навыкам и умениям относятся рассмотренные выше навыки овладения эмоциями и жанрово-стилистические умения, проявляющие себя, прежде всего, в таком виде речевой деятельности, как говорение.

«Говорение представляет собой форму устного общения, с помощью которой происходит обмен информацией, осуществляемой средствами языка, устанавливаются контакт и взаимопонимание, оказывается воздействие на собеседника в соответствии с коммуникативным намерением говорящего» [2].

Речевое высказывание (текст) есть продукт говорения, то, в чем реализуется и объективируется цель, предмет, способ и средства говорения [2]. Предметом говорения является мысль как отражение в сознании человека связей и отношений реального мира, а целью говорения — выражение этой мысли. Важной характеристикой мысли является то, что она есть продукт творческой мыслительной деятельности говорящего [1]. В качестве средств говорения выступают средства языка (в данном исследовании в качестве основных средств выступают эмоции) в качестве способа — речь, понимаемая как способ формирования и формулирования мысли в самом процессе речевой деятельности говорения.

Поскольку ситуации реального общения могут быть разнообразными, выразительное высказывание (как диалогическое, так и монологическое) должно соответствовать требованиям стиля, ситуации, культурному и образовательному уровню реципиента (от этого зависит степень и качество восприятия речи); иметь соответствующую речевую форму; сопровождаться соответствующей мимикой, жестами; оказывать общее положительное прагматическое воздействие на собеседника, создавать положительный эмоциональный фон коммуникации.

Конкретизируя жанрово-стилистические умения преимущественно в таком виде речевой деятельности, как говорение и принимая во внимание требования к его продукту (т.е. речевому высказыванию), можно выделить следующие умения:

1) умение различать тексты тех или иных жанров и стилей, выделять в них жанровые и стилистические особенности;

2) умение воспринимать текстовую выразительность и анализировать оправданность использования средств выразительности в зависимости от жанра и стиля высказывания;

3) умение выстраивать высказывание по предложенному плану с использованием эмоций;

4) умение тезисно передать содержание предложенного текста с использованием эмоций;

5) умение создавать текст определенного типа, жанра и стиля по аналогии с использованием эмоций, содержащихся в предложенном тексте;

6) умение адекватно использовать эмоции английского языка в различных ситуациях речевого общения;

7) умение ориентироваться в ситуации и содержании общения: осознавать общее коммуникативное намерение, предмет речи, выстраивать общий замысел речи, учитывать особенности адресата;

8) умение планировать высказывание: определять ход развития мысли, микротем и их последовательность, ведущий стиль и жанр, отбирать в содержание высказывания средства языковой и речевой выразительности с учетом адресата, задач речевой деятельности и стиля;

9) умение создавать творческое высказывание: развивать тему беседы и основную мысль, отбирать необходимое содержание с учетом ситуаций общения, замысла и стиля, распределять микротемы, выбор языковых и речевых средств выразительности, конструировать предложения с учетом замысла и логики развития высказывания, стиля и требований иноязычной культуры речи;

10) умение осуществлять контроль за речью: оценивать соответствие высказывания ситуации общения, замыслу речи, требованиям культуры речи и речевого поведения, воспринимать и предвидеть реакцию адресата, совершенствовать высказывание по ходу его создания;

11) умение сравнивать замысел высказывания с продуктом и результатом речи;

12) умение оказывать эмоциональное речевое воздействие на собеседника, управлять эмоциональным фоном коммуникативного акта посредством использования разнообразных стратегий и тактик.

Предложенный перечень специальных умений, входящих в систему коммуникативно-речевых навыков и умений в эмоционально-концептуальном подходе в обучении выразительности иноязычной речи, является не исчерпывающим и может дополняться новыми речевыми умениями в зависимости от уровня и качества сформированности базовых навыков и умений.

По мнению автора, представленная система коммуникативно-речевых навыков и умений в полной мере позволяет достичь положительных результатов в обучении выразительности иноязычной речи студентов старших курсов языковых вузов и сформировать достаточный уровень эмотивной компетенции студентов.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. — М.: Академия, 2004. — С. 55—58.
- [2] Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. — М.: Просвещение, 1978.
- [3] Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. — М.: Смысл, 1997. — С. 222.
- [4] Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. — 2-е изд. — М.: Просвещение, 1991. — С. 25.
- [5] Табурова С.К. Эмоциональный уровень мужской и женской языковой личности и средства его выражения: Дисс. канд. ... фил. наук. — М., 1999. — С. 23.
- [6] Шаховский В.И. Эмоциональный дейкسيس речевого жанра // Языковая личность: жанровая речевая деятельность: тез. докладов научной конференции. — Волгоград, 1998. — С. 72—74.

**SYSTEM OF COMMUNICATIVE LANGUAGE
SKILLS AND ABILITIES IN EXPRESSIVE SPEECH
UNDER EMOTIONAL AND CONCEPTUAL ASPECT**

S.V. Chernyshov

State Linguistic University of N.A. Dobrolyubov
Minin str., 31a, Nizhny Novgorod, Russia, 603155

The article deals with communicative language skills and abilities that can be used in teaching senior students and allow to generate a sufficient level of emotional competence of students.

Key words: intercultural communication, verbal skills, communication strategies and skills, linguistic competence.